

**DESPIECE TECNICO
LISTE DE PIÈCES DÉTACHÉES
SPARE PARTS LIST**

Julio - 1997

**LAVAVAJILLAS
LAVEVAISSELLES
DISH WASING MACHINE**

**Modelos:
FI-30**

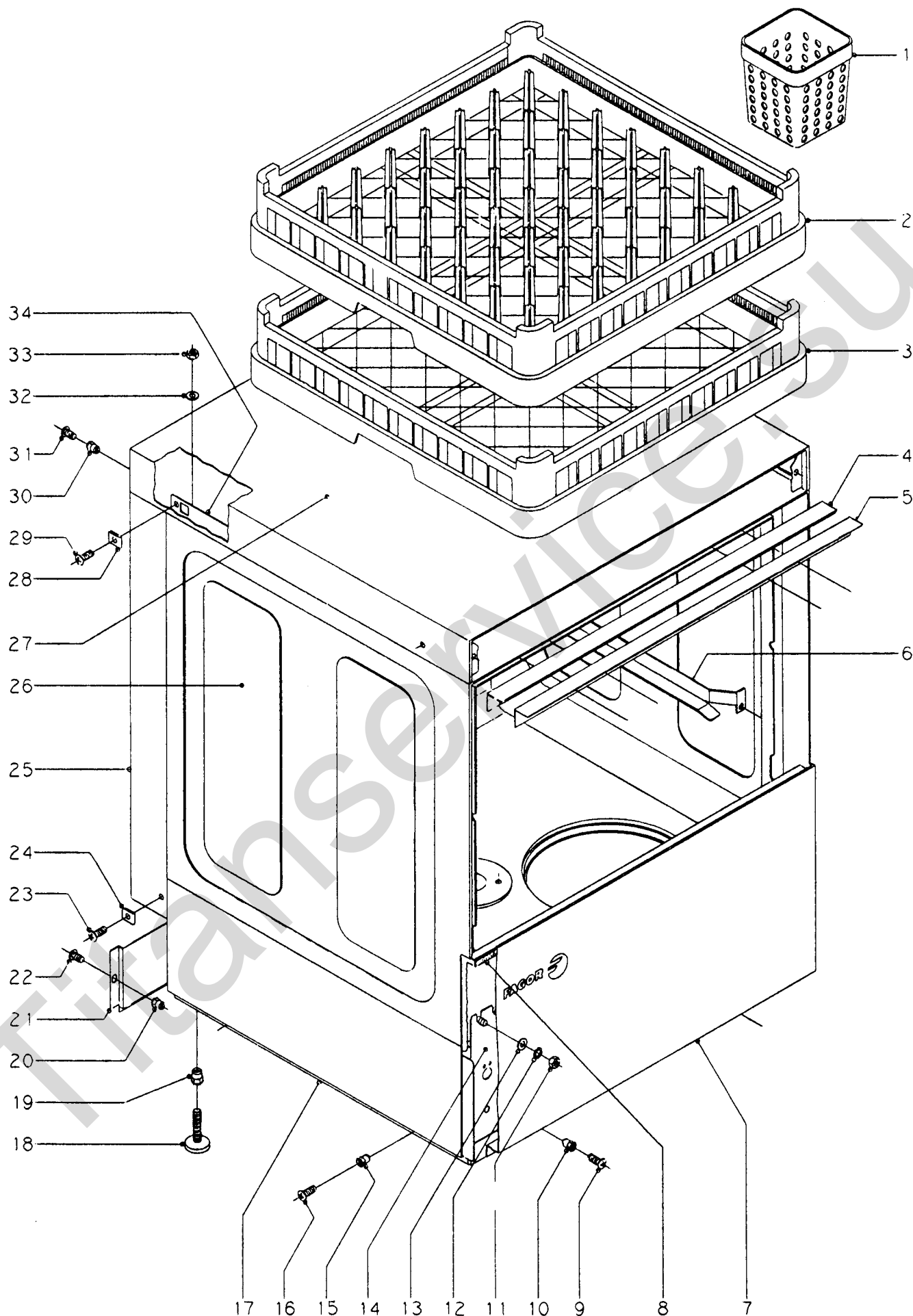


Proyectos e Instalaciones y S.A.T.
Oñati, 26 de Agosto de 1997

Hostelería, Frío Comercial y Lavandería Industrial
Grandes Cuisines, Froid Commercial et Buanderie
Catering, Commercial Refrigeration and Laundry Equipment

Fagor Industrial, S. Coop.
20560 - Oñati - España

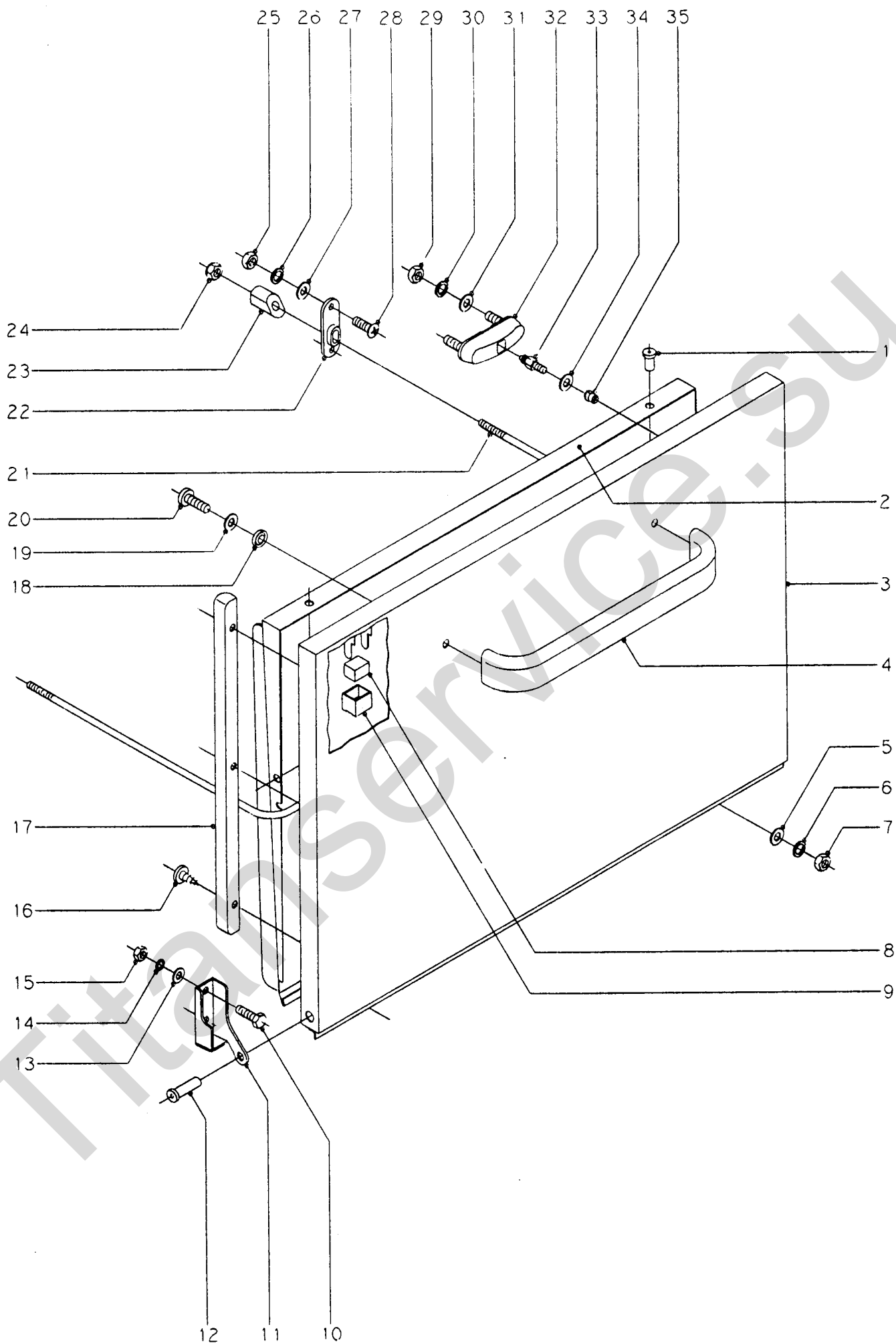




Nº plano	Firma	Fecha	Aprobado	Lamina	Fagor Industrial S. Coop. FAGOR
C-460	<i>[Signature]</i>	7-97	LAVAVAJILLAS FI-30	1	Óhote

CONCEPTO: MUEBLE EXTERIOR SUJET: MEUBLE EXTERIEUR CONCEPT: EXTERNAL CABINET					LAMINANº VUE Nº 1 ILUSTR. N.		PLANONº PLAN Nº C-460 DRAWINGN.		PAGINANº PAGE Nº 2 PAGEN.		
APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: LAVAVAJILLAS - LAVEVAISSELLES - DISH WASING MACHINE					MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.					OBSERVACIONES	
Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	FI-30						
1	Z655314	Cestillo cubiertos	Panier	Basket	1						
2	Z655302	Cestillo platos CP-16/18	Panier	Basket	1						
3	Z655301	Cestillo base CT-10	Panier base CT - 10	Base basquet CT - 10	1						
4	Z200315	Perfil caja	Profil	Profile	1						
5	Z200309	Escuadra sujeción perfil	Equerre fixation profil	Fastening plate	1						
6	Z200305	Guía cestillo derecha	Guide panier droite	Right basket guide	1						
s/n	Z200306	Guía cestillo izquierda	Guide panier gauche	Left basket guide	1						
	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	4						
	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	4						
7	Z202901	Panel frontal	Panneau frontal	Front panel	1						
8	Z200313	Perfil goma esponjosa	Profilmousseux	Spongy profile	1						
9	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	2						
10	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Rivet M.5	2						
11	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	8						
12	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	8						
13	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	8						
14	Z200101	Armazón completo	Châssis	Complete frame	1						
15	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Rivet M.5	4						
16	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	4						
17	Z202903	Panel lateral izquierdo	Panneau lateral gauche	Side left panel	1						
s/n	Z202902	Panel lateral derecho	Panneau lateral droit	Side right panel	1						
18	Z200105	Pata regulable	Pied réglable	Adjustable leg	4						
19	Q221345	Remache exagonal M.10	Rivet M.10	Rivet M.10	4						
20	Q221342	Remache exagonal M.5	Rivet M.5	Rivet M.5	2						
21	Z202912	Panel posterior inferior	Panneau posterieur inferieur	Low rear panel	1						
22	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M 5.13	2						
23	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	2						
24	Q221012	Tuerca rápida M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	2						
25	Z202904	Panel posterior	Panneau posterieur	Rear panel	1						
26	Z200301	Caja soldada	Boîte complete	Complet case	1						
27	Z202906	Tapa	Couvercle	Cover	1						

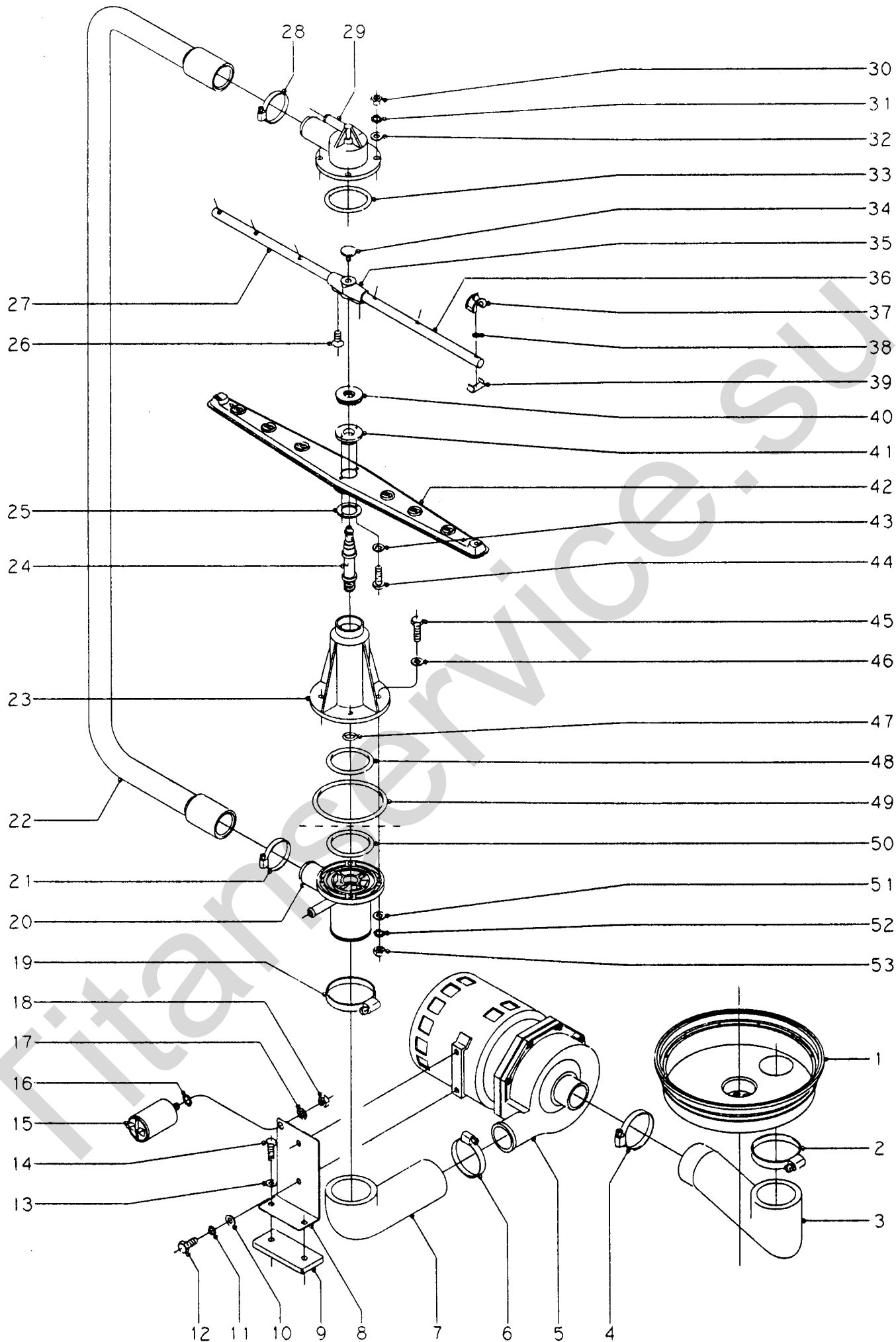
[illegible]




Nº plano	Firma	Fecha	Aprobado	Laminas	Fagor Industrial S. Coop. FAGOR
C-461	<i>[Signature]</i>	7-97	LAVAVAJILLAS FI-30	2	Onote

CONCEPTO: PUERTA SUJET: PORTE CONCEPT: DOOR					LAMINA Nº VUE Nº <div>2</div> ILUSTR. N.		PLANONº PLAN Nº <div>C-461</div> DRAWINGN.		PAGINA Nº PAGE Nº <div>5</div> PAGEN.		
APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: LAVAVAJILLAS - LAVEVAISSELLES - DISH WASING MACHINE					MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.					OBSERVACIONES	
Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	FI-30						
1	Q412000	Remache tubular Ø 4x8	Rivet Ø 4x8	Rivet Ø 4x8	4						
2	Z200545	Contrapuerta soldada	Contreporte	Inner panel for door	1						
3	Z200541	Puerta soldada	Panneau de porte	External panel for door	1						
4	Z200512	Asa puerta	Poignée	Door handle	1						
5	Q232030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	2						
6	Q262030	Arandela muelle A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	2						
7	Q162030	Tuerca exagonal M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	2						
8	Z200506	Imán	Aimant	Magnet	1						
9	Z200507	Protector imán	Protection d'aimant	Magnet protection	1						
10	Q012042	Tornillo exagonal M.6x15	Vis M.6x15	Bolt M.6x15	4						
11	Z400514	Bisagra izquierda	Charnière gauche	Left hinge	1						
s/n	Z400515	Bisagra derecha	Charnière droite	Right hinge	1						
12	Z400516	Eje puerta	Axe de porte	Axle of door	2						
13	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	4						
14	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	4						
15	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	4						
16	Q152005	Tornillo alomado 4,2x13	Vis 4,2x13	Bolt 4,2x13	6						
17	Z200524	Macro puerta	Cadre de porte	Frame of door	2						
18	Q308002	Arandela dubo A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	2						
19	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	2						
20	Q062041	Tornillo alomado M.6x10	Vis M.6x10	Bolt M.6x10	2						
21	Z200521	Varilla tensor	Baguette	Rod	1						
22	Z200310	Soporte tensor	Support	Support	2						
23	Z200522	Tensor de puerta	Tendeur de porte	Tightener	2						
24	Q222012	Tuerca autoblocante M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	2						
25	Q162030	Tuerca exagonal M.5	Ecrou M.5	Nut M.5	4						
26	Q262030	Arandela muelle A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	4						
27	Q232030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	4						
28	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	4						
29	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	4						
30	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	4						

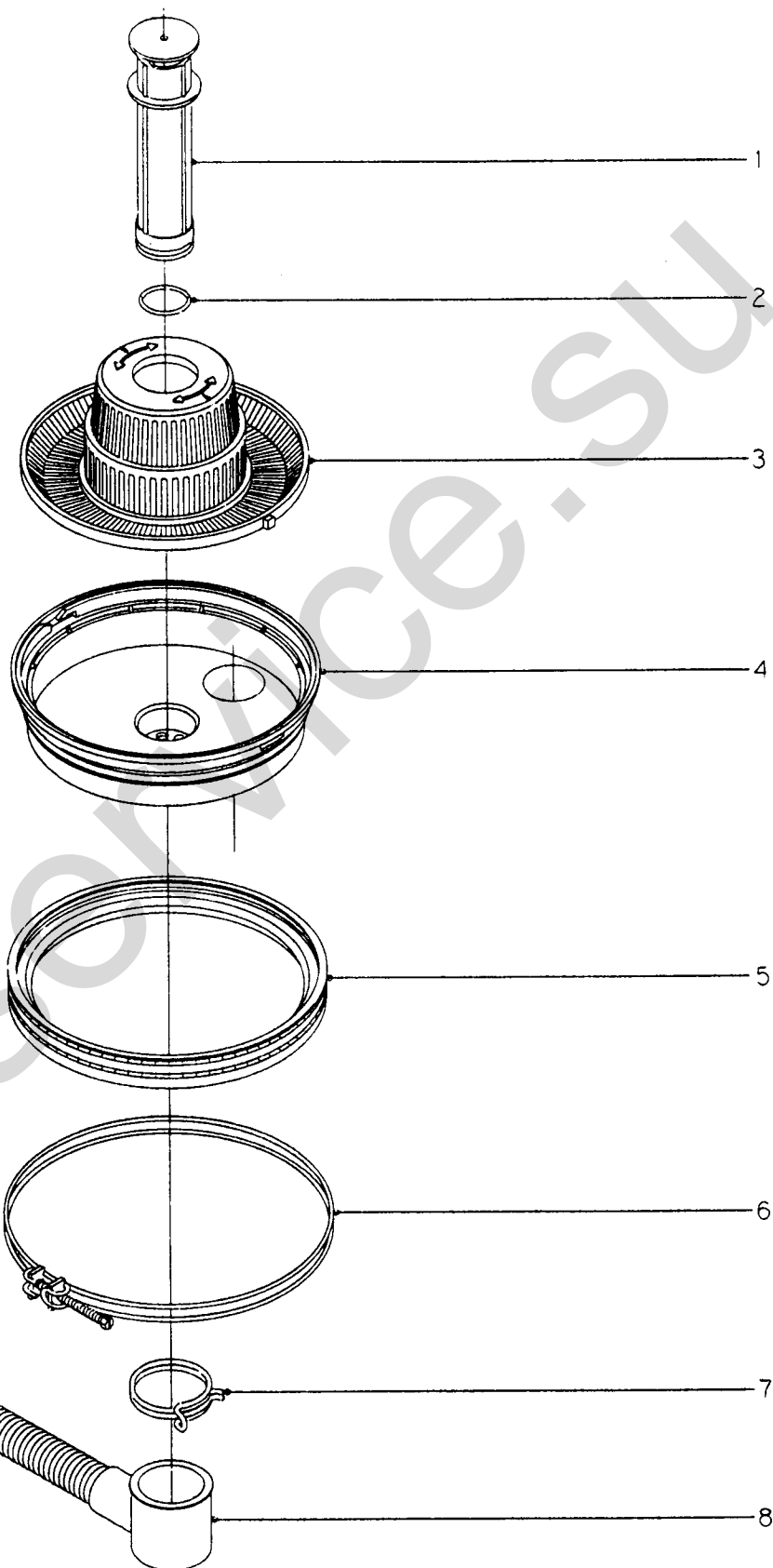
[illegible]



N plano	Firma	Fecha	Aparato	Laminas	Fagor Industrial S. Coop. FAGOR
C-462		7-97	LAVAVAJILLAS FI-30	3	Notes

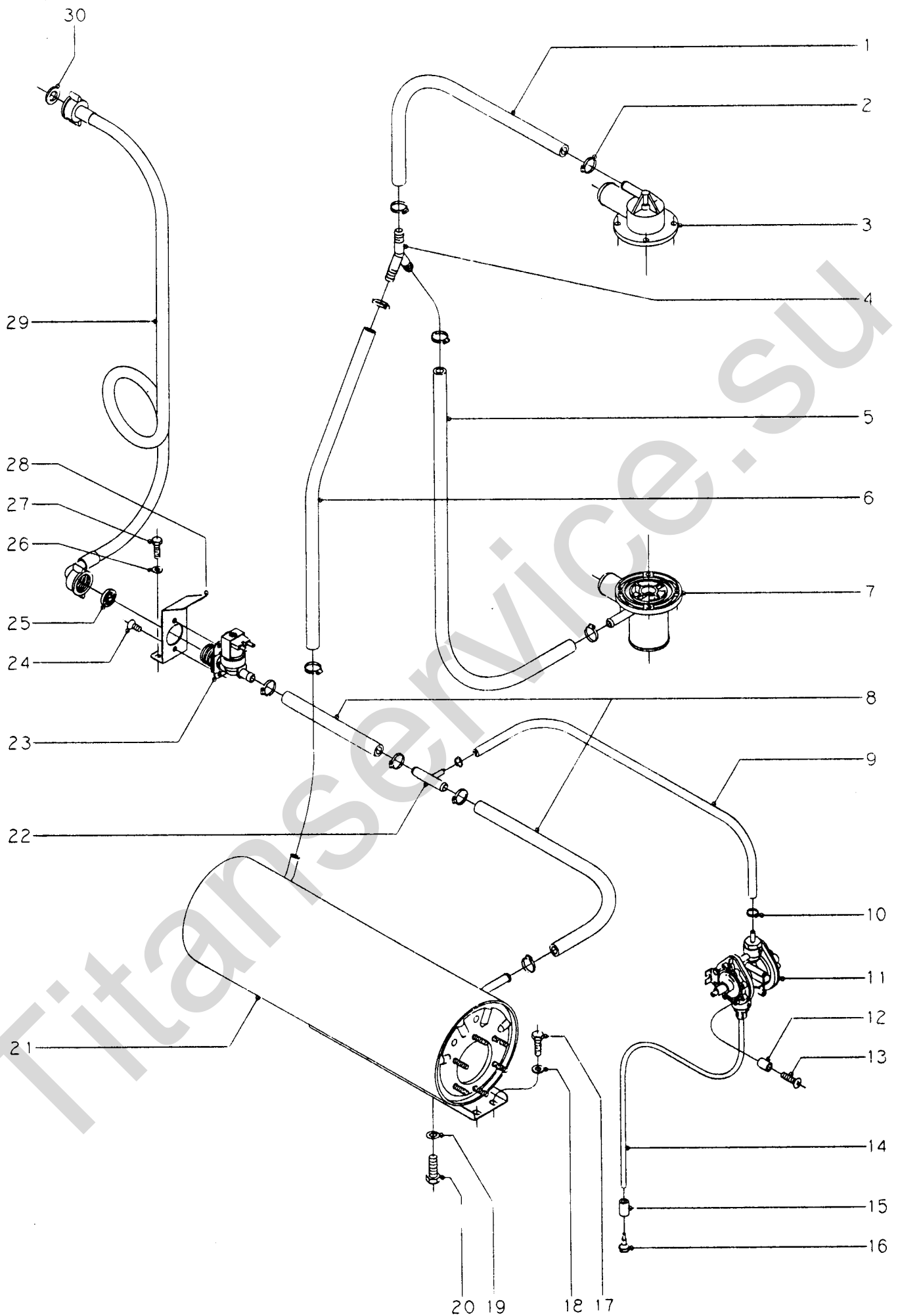
CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL DE LAVADO SUJET: SYSTEME DE LAVAGE CONCEPT: WASHING SYSTEM					LAMINA Nº VUE Nº 3 ILUSTR. N.		PLANONº PLAN Nº C-462 DRAWINGN.		PAGINA Nº PAGE Nº 8 PAGEN.		
APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: LAVAVAJILLAS - LAVEVAISSELLES - DISH WASING MACHINE					MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.					OBSERVACIONES	
Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	FI-30						
1	Z200906	Cubeta	Cuve	Tank	1						
2	Q881324	Abrazadera 50-70	Collier 50-70	Worm clamp 50-70	1						
3	Z200904	Codo aspiración	Coude aspiration	Suction elbow	1						
4	Q881307	Abrazadera 40-60	Collier 40-60	Worm clamp 40-60	1						
5	Z201011	Bomba de lavado (230V 50Hz)	Pompe de lavage (230V 50Hz)	Washing pump (230V 50Hz)	1						
5	Z203511	Bomba de lavado (230V 60Hz)	Pompe de lavage (230V 60Hz)	Washing pump (230V 60Hz)	1						
s/n	Z201081	Conjunto junta y retén	Ensemble joint-bagued'étanchei.	Joint-retainer	1						
s/n	Z201082	Turbina 50 Hz. (Ø 88 mm)	Turbine 50 Hz. (Ø 88 mm)	Turbine 50 Hz. (Ø 88 mm)	1						
s/n	Z203571	Turbina 60 Hz. (Ø 77 mm)	Turbine 60 Hz. (Ø 77 mm)	Turbine 60 Hz. (Ø 77 mm)	1						
6	Q881307	Abrazadera 40-60	Collier 40-60	Worm clamp 40-60	1						
7	Z200905	Codo impulsión	Coude d'impulsion	Impulsion elbow	1						
8	Z201002	Soporte motobomba	Support de pompe	Pump support	1						
9	Z201003	Base bomba lavado	Base de pompe	Pump base	1						
10	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	2						
11	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	2						
12	Q012041	Tornillo exagonal M.6x10	Vis M.6x10	Bolt M.6x10	2						
13	Q232030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	2						
14	Q012033	Tornillo exagonal M.5x20	Vis M.5x20	Bolt M.5x20	2						
15	V321300	Condensador 10 uF	Condensateur	Condenser	1						
16	Q307048	Junta tórica	Joint	Joint	1						
17	Q242050	Arandela abanico A.8	Rondelle A.8	Washer A.8	1						
18	Q162050	Tuerca exagonal M.8	Ecrou M.8	Nut M.8	1						
19	Q881324	Abrazadera 50-70	Collier 50-70	Worm clamp 50-70	1						
20	Z200703	Pasamuros	Passe-murs	Support	1						
21	Q881305	Abrazadera 25-40	Collier 25-40	Worm clamp 25-40	1						
22	Z200706	Arbol de lavado	Conduite de lavage	Washing conduit	1						
23	Z200701	Soporte distribuidor inferior	Support	Support	1						
24	Z200704	Eje central	Axe	Axle	2						
25	Z650711	Amarre enganche distribuidor	Rondelle de fixation	Fastening washer	2						
26	Q152024	Tornillo avellanado M.4x8	Vis M.4x8	Bolt M.4x8	4						
27	Z201902	Rama aclarado izquierda	Branche de rinçage gauche	Left rinsing branch	2						

[illegible]



N plano	Firma	Fecha	Aparato	Laminas	Fagor Industrial S Coop
C-463	<i>[Signature]</i>	7-97	LAVAVAJILLAS FI-30	4	FAGOR 
					Ortola

[illegible]



Nº plano
C-464

Firma
[Signature]

Fecha
7-97

Aprobado

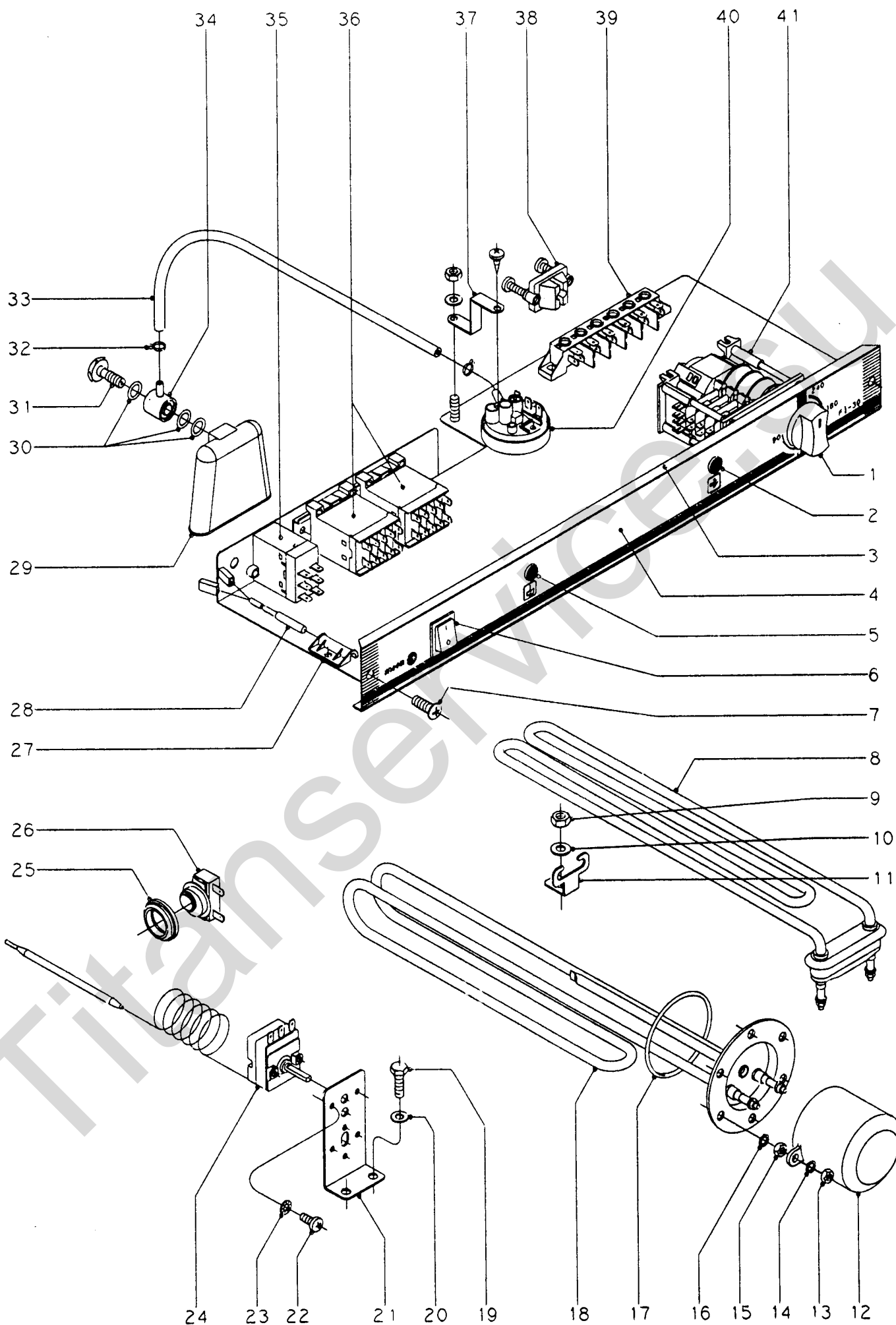
LAVAVAJILLAS FI-30

Lamina

5

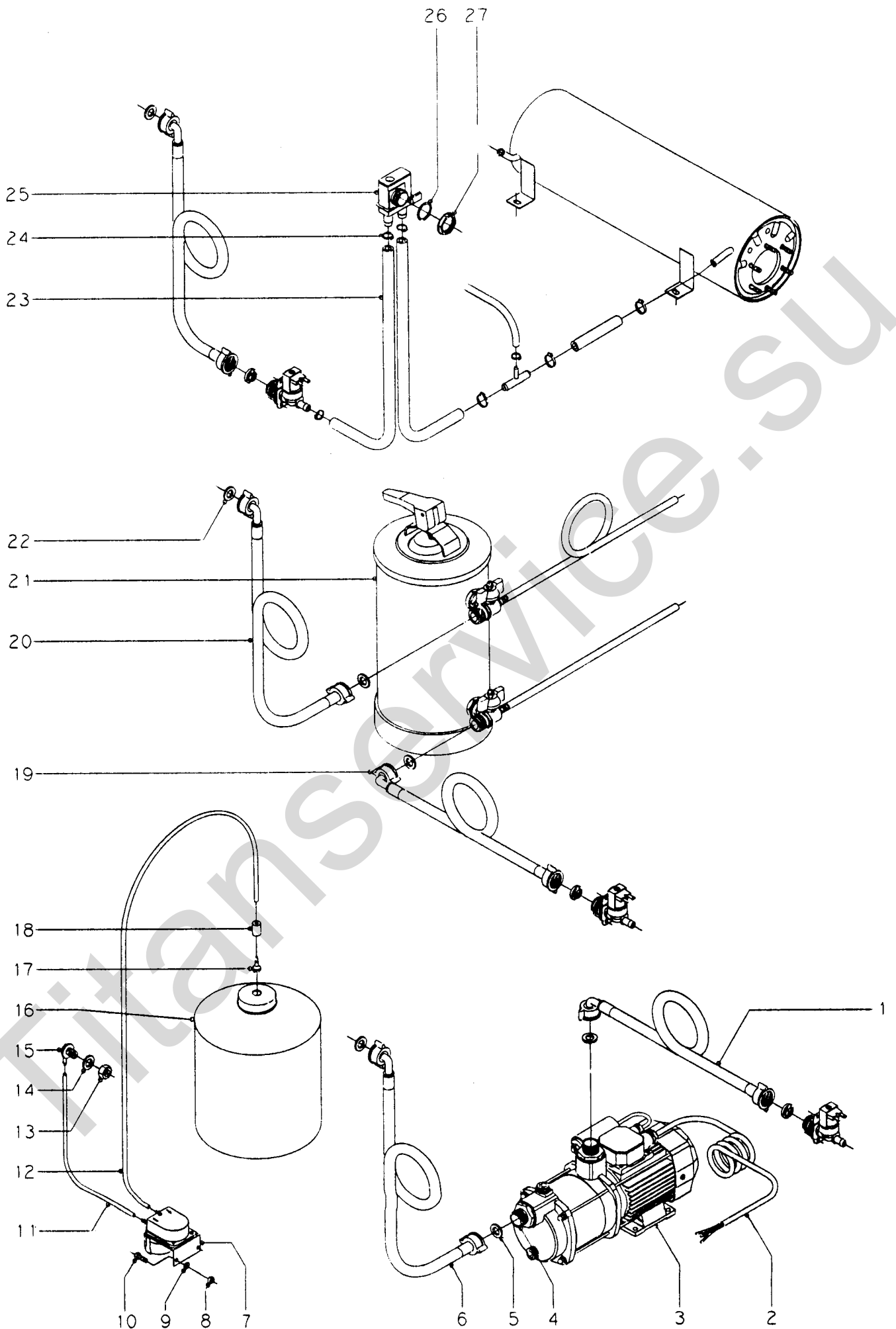
Fagor Industrial S. Coop. **FAGOR**
Diseño

[illegible]



CONCEPTO: PARTE FUNCIONAL ELECTRICA SUJET: SYSTEME ELECTRIQUE CONCEPT: ELECTRICAL SYSTEM					LAMINA Nº VUE Nº 6 ILUSTR. N.		PLANONº PLAN Nº C-465 DRAWINGN.		PAGINA Nº PAGE Nº 15 PAGEN.		
APARATO - APPAREIL - APPLIANCE: LAVAVAJILLAS - LAVEVAISSELLES - DISH WASING MACHINE					MODELO Y CANTIDAD - MOD. ET QUANT. - MOD. & QUANT.						OBSERVACIONES
Nº	CODIGO	DENOMINACION	DENOMINATION	DESCRIPTION	FI-30						
1	R663062	Botón de mando	Bouton de conmutateur	Knob	1						
2	Z203005	Piloto ambar	Témoin ambar	Lamp ambar	1						
3	Z202907	Frente extraible	Front	Front	1						
4	Z202909	Embellecedor adhesivo	Plaque adhesive	Adhesive plate	1						
5	Z203004	Piloto verde	Témoin vert	Green lamp	1						
6	Z203033	Interruptor general	Interrupteur	Switch	1						
7	Q152004	Tornillo aplastado M.5x13	Vis M.5x13	Bolt M.5x13	2						
8	Z203601	Resistencia tanque	Résistance cuve	Tank heating element	1						
9	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	1						
10	Q232040	Arandela plana A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	1						
11	Z603602	Soporte resistencia tanque	Support résistance cuve	Tank heating element support	1						
12	Z651731	Caperuza resistencia calderín	Chapeau résistance chaudière	Boiler resistance hood	1						
13	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	2						
14	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	2						
15	Q162040	Tuerca exagonal M.6	Ecrou M.6	Nut M.6	6						
16	Q262040	Arandela muelle A.6	Rondelle A.6	Washer A.6	6						
17	Q307035	Junta tórica AN-36	Joint torique AN-36	O-ring seal AN-36	1						
18	Z201706	Resistencia calderín	Résistance chaudière	Boiler resistance	1						
19	Q012031	Tornillo exagonal M.5x10	Vis M.5x10	Bolt M.5x10	2						
20	Q232030	Arandela plana A.5	Rondelle A.5	Washer A.5	2						
21	Z203016	Soporte termostato	Support thermostat	Thermostat support	1						
22	Q153111	Tornillo alomado M.4x8	Vis M.4x8	Bolt M.4x8	2						
23	Q242020	Arandela abanico A.4	Rondelle A.4	Washer A.4	2						
24	Z203014	Termostato calderín	Thermostat chaudière	Thermostat boiler	1						
25	N503017	Soporte termostato	Support thermostat	Thermostat support	1						
26	Z653013	Termostato doble (tanque)	Thermostat cuve	Tank thermostat	1						
27	Z203010	Amarre interruptor magnético	Fixation interrupteur magnet.	Fastening for magnet switch	1						
28	Z203009	Interruptor magnético	Interrupteur magnetique	Magnet switch	1						
29	Z203011	Cámara presostato	Chambre pressostat	Presostat chamber	1						
30	Q307003	Junta tórica Ø16,01xØ10,77x2,62	JointØ16,01xØ10,77x2,62	JointØ16,01xØ10,77x2,62	3						
31	Z203013	Tornillo presostato	Vis presostat	Pressostat bolt	1						

[illegible]



[illegible]

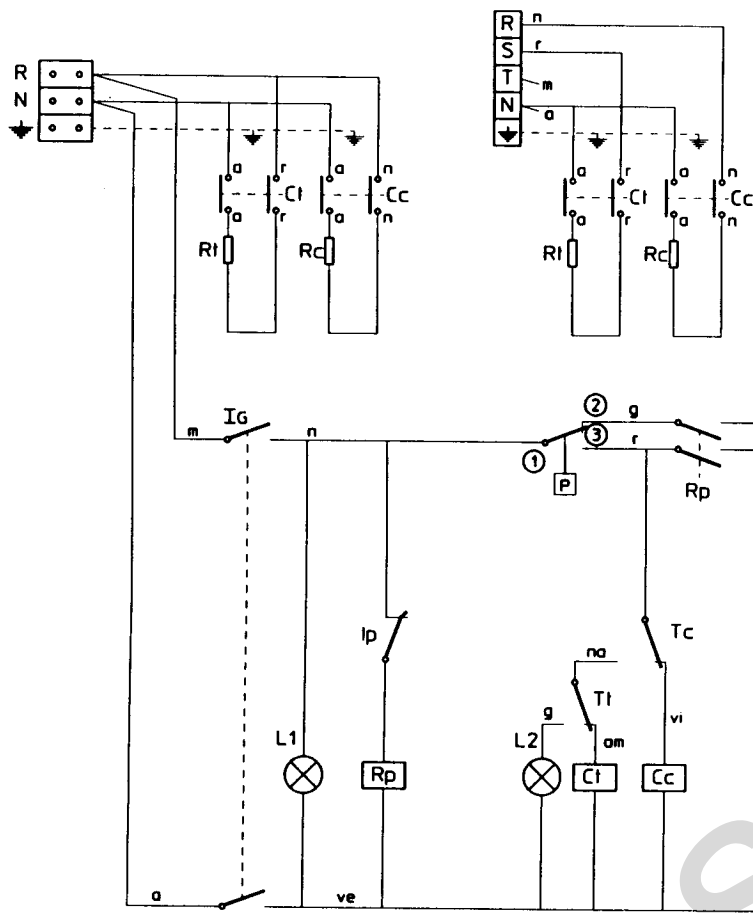
[illegible]

[illegible]

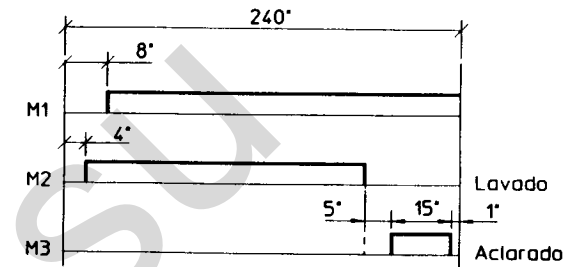
[illegible]

1N ~ 240V.
2 ~ 220V.

3N ~ 80 - 415 V.



Mod.: FI-30; Fv34 C; Gx14 C;
Lp300 C; Rp14 C; A320



CODIGO DE COLORES:

r = rojo-red-rouge
m = marron-brown-marron
g = gris-grey-gris
n = negro-black-noir
a = azul-blue-bleu
b = blanco-white-blanc
vi = violeta-violette-violet
am = amarillo-yellow-jaune
na = naranja-orange-orange
rs = rosa-rose-pink
ve = verde-green-vert
am/ve = amarillo verde-yellow green-jaune vert

NOTAS.-

- Fondo del esquema: Color Blanco
- Grabaciones: Color Negro
- Dimensiones: 235x120
- N° Clasificación: Parte inferior dcha.

Ig = Interruptor General
L1 = Lámpara de marcha
Ip = Micro de puerta
Rp = Relé puerta
P = Presostato
Tc = Termostato calderin
Ti = Termostato tanque
Cc = Contactor calderin
Ci = Contactor tanque
L2 = Lámpara máquina preparada
Rc = Resistencia calderin
Ds Del = Dosificador detergente (opcional)

Rt = Resistencia tanque
M = Motor programador
M1 = Micro programador marcha
M2 = Micro programador lavado
M3 = Micro programador aclarado
L3 = Lámpara de ciclo
MBL = Motobomba lavado
C = Condensador de motobomba
V = Válvula de llenado y aclarado
EB = Electrobomba de presión (opcional)

Esquema teorico adhesivo		Papel adhesivo		Z-203032	
N°	Pieza	Cont.	Material	N° Clasificación	Acabado
N°	Modificación	Propuesta de		Fecha	Tolerancias generales
					< 5°
					5 - 25°
					25 - 50°
					50 - 100°
					> 100°
					OX°
Dibujado		Firma	Fecha	FAGOR Fagor Industrial, Koop Elk. Mugatua	
Proyectado		S. N.	27-9-95		
Comprobado					
Escala					
LAVAVAJILLAS					Piano numero
					HC-16498
Plano hau ez duteke erabil ez berrizta gure baimeniz gabe					Sustituye al N°
					Sustituido por